

APPENDIX—B.

The following brief vocabularies of several different Indian languages, which have been carefully written by the Author from the lips of the Indians as they have pronounced them, and which he has endeavoured to convey with the simplest use of the English alphabet, have been repeatedly referred to in the text, as a conclusive proof of the radical difference that actually exists amongst a vast many of the languages spoken by the North American Indians. And the Author here repeats, as he has said in page 236, that of the forty-eight languages which he has visited, he pronounces thirty of them as radically different as these are, whilst the remaining eighteen may be said to be dialects from four or five distinct roots.

ENGLISH.	MANDAN.	BLACKFOOT.	HUCKAREE.	SILOUX.	TUSEARORA.
I	Me	Nistoa	Nau to	Mi a	Fe
You	Ne	Cristoa	Kag hon	Nia	Fets
He	E	Amo	Wite	Dai	Rawonroo
She	Ea		Sapatish	Hai chay	Unroo
It	Ount		Tilhai	Dai Clay	Har
We	Noo	Ne stoa pinnan	Aps	On kia	Djauuh
They	Eonah	Maex	Arish	Ni a pe	Ki ka wen roo
Great Spirit	Mah ho peneta	Cristecoom	Te wa rooh teh	Wakon sleeha	Ye wunni yoh
Evil Spirit	Mahho penokheka	Cristecoom sh	Ka te wa rooh teh	Wakon tonke	Katckhrizbu
Medicine (Mystery)	Hopeneche	Nihtora	Wa rooh teh	Wa kon	Yunnu-kwat
Mystery-man	New mohk hopeneneche	Nah toee	So nish wa rooh teh	We chasla vakon	Yunnu kwat haw
Sacrifice	Wa pa shoe	Kiis tah kee		We oh pa	Yunnu wonus
Drum	Bereck lah	Ogh tum		Chon die a la	Ye naf bess
Rattle	Kah na de			Waga moo	Wuntis u runtha
Sun	Meimika	Cristeque altose	Shia-kooma	Wee	Hiday
Moon	Psto metahka	Cogue altose	We-tah	On wee	Autsanyehaw
Stars	H'ka ka	Ca cha tose	Sa ca	We clash pe	Oj'snok
Rain	H'ka loosh	Shotta	Tas sou	Ma how jea	Wara
Snow	Cop eaze	Cane	Tah hah	Wah	Wun
Night	Estogr	Caquay	Fe makht	On la pee	Autsanye
Day	Humpah	Cristeque	Sha cum	On jeli	Yor hui uh
Dark	Ham pah eriskah	Skaynatsee	Te ka listat	Fe olk pa zee	Yor weis a yub
Light	Edarlush	Cristequeats	Shia kooma	O jan jee	Yookooks
Heavy	T'esh	Sacoy	Tah tash	Te kay	Wau wis us
Not heavy	Ilo lish	Mabts cooy	Kak a tash	Ka po jel la	Wau ri yos